

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Normand Lefebvre
Research officer
Direction générale de l'administration
et des immobilisations
Ministère de la Santé et des Services sociaux
1005, chemin Sainte-Foy, rez-de-chaussée
Québec (Québec)
G1S 4N4

Phone number: (418) 644-2985
Fax number: (418) 643-3177

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec), G1S 2M1.

JEAN ROCHON,
Minister of Health and Social Services

Regulation to amend the Regulation respecting the Hospital Insurance Act

Hospital Insurance Act
(R.S.Q., c. A-28, s. 8)

1. The Regulation respecting the Hospital Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-28, r. 1), amended by the Regulations made by Orders in Council 1036-82 dated 28 April 1982 (Suppl., p. 80), 1180-82 dated 19 May 1982 (Suppl., p. 81), 1490-82 dated 23 June 1982 (Suppl., p. 82), 1314-83 dated 22 June 1983, 1523-83 dated 2 August 1983, 1321-84 dated 6 June 1984, 1768-84 dated 8 August 1984, 197-86 dated 26 February 1986, 1257-87 dated 12 August 1987, 1981-88 dated 21 December 1988, 113-90 dated 31 January 1990, 1100-90 dated 1 August 1990, 668-91 dated 15 May 1991, 696-91 dated 22 May 1991, 744-91 dated 29 May 1991, 498-92 dated 1 April 1992, 315-93 dated 10 March 1993, 1379-95 dated 18 October 1995 and 1042-96 dated 21 August 1996, is further amended, in section 10,

(1) by substituting the following for the first and second paragraphs:

“**10.** Tariff: A hospital centre for short-term care shall charge \$63 per day for a private room. That tariff is amended in the following manner:

(a) for a private room with an area of 9.75 to 11.50 square metres, with telephone, washbasin or toilet either private or shared with another room: \$78 per day;

(b) for a room with an area of not less than 11.50 square metres, with telephone, washbasin and toilet either private or shared with another room: \$93 per day;

(c) for a room with an area of not less than 11.50 square metres, with telephone and full bathroom shared with another room: \$109 per day;

(d) for a room with an area of not less than 11.50 square metres, with telephone and full private bathroom: \$125 per day;

(e) for a private room with telephone, private bathroom and adjoining sitting room: \$156 per day.

A hospital centre for short-term care shall charge a beneficiary \$39 per day for a semi-private room. That tariff is amended in the following manner:

(a) for a room with 2 of the following facilities: telephone, washbasin or toilet either private or shared with another room: \$43 per day;

(b) for a room with telephone, washbasin and toilet either private or shared with another room: \$47 per day;

(c) for a room with telephone and full bathroom: \$55 per day.”; and

(2) by substituting “1998” for “1991” in the fifth paragraph.

2. This Regulation comes into force on 1 July 1997.

1387

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Dentists

— Terms and conditions for the issue of permits
— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation amending the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des dentistes du Québec, made by the Bureau of the Ordre des dentistes du Québec, the text of which appears below, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendments, upon the expiry of a 45-day period following this publication.

According to the Ordre des dentistes du Québec, the purpose of the Regulation is to standardize the pass mark for the examination giving access to the permit with that required by the National Dental Examining Branch of Canada from candidates in the other Canadian provinces.

According to the Order, the impact of the Regulation will be to favour mobility between Québec professionals and those of the other Canadian provinces.

Further information may be obtained by contacting Mr. Paul J. Thériault, Director General and Secretary of the Ordre des dentistes du Québec, 625, boulevard René-Lévesque Ouest, 15^e étage, Montréal (Québec), H3B 1R2, tel.: (514) 875-8511; fax: (514) 393-9248.

Any interested person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, complexe de la place Jacques-Cartier, 320, rue Saint-Joseph Est, 1^{er} étage, Québec (Québec), G1K 8G5. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to the professional order that made the regulation, as well as to interested persons, departments and bodies.

ROBERT DIAMANT,
*Chairman of the Office
des professions du Québec*

Regulation amending the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des dentistes du Québec

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. i)

1. The Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des dentistes du Québec, approved by the Order in Council 619-93 dated 28 April 1993, is amended by substituting section 8 by the following:

“ **8.** The minimum pass mark for the examination is 65 % in each test. ”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulation

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Snow elimination sites

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, that the Regulation respecting snow elimination sites, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 60 days following this publication.

The Policy on waste snow elimination sites, made public by the Government in 1988, was intended to put an end to the discharging of waste snow into watercourses and to reduce the environmental impact associated with its elimination not later than on 1 April 1996. Taking into account the non-compliance with that deadline by a number of municipalities, the Draft of the Regulation respecting snow elimination sites proposes to prohibit the discharging of snow into or along watercourses from 1 November 1997 and to make the unauthorized existing elimination sites comply with the authorization criteria not later than on 1 November 2002.

In addition, the Draft Regulation provides that any person or municipality may be exempt from the prohibition on discharging snow into or along watercourses, for a maximum period of three years, if they have a depollution programme within the meaning of section 116.2 of the Environment Quality Act approved by the Minister of the Environment and Wildlife. The operators of each unauthorized existing elimination site will be obliged to have a depollution programme approved providing that all corrective measures prescribed will have been made on those sites at the latest on 1 November 2002.

For any information respecting the Draft of the Regulation respecting snow elimination sites, please contact Mr. Michel Ouellet, Direction de la coordination, ministère de l'Environnement et de la Faune, édifice Marie-Guyard, 6^e étage, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec), G1R 5V7, tél.: (418) 521-3866, extension 4601.

Any interested person having comments to make on the Draft of the Regulation respecting snow elimination sites is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to the ministère de l'Environnement et de la Faune, édifice Marie-Guyard, 30^e étage, 675, boulevard René-Lévesque est, Québec (Québec), G1R 5V7.

DAVID CLICHE,
*Minister of the
Environment and Wildlife*
